

Ⓟ **Originalbetriebsanleitung
Forstschutzhelm**



7

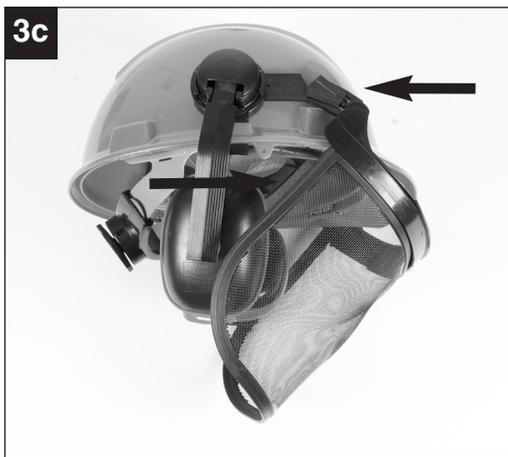


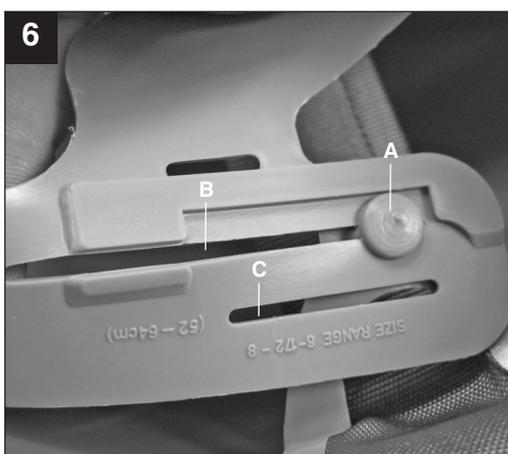
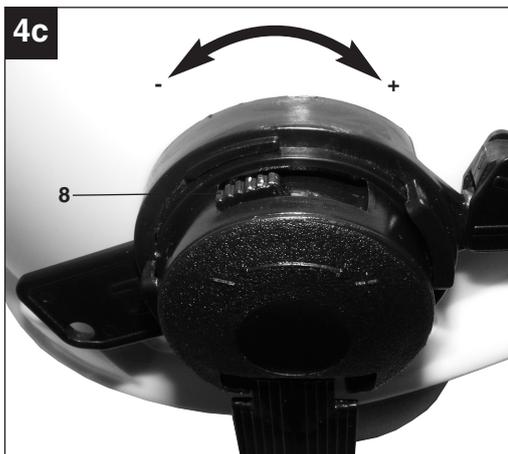
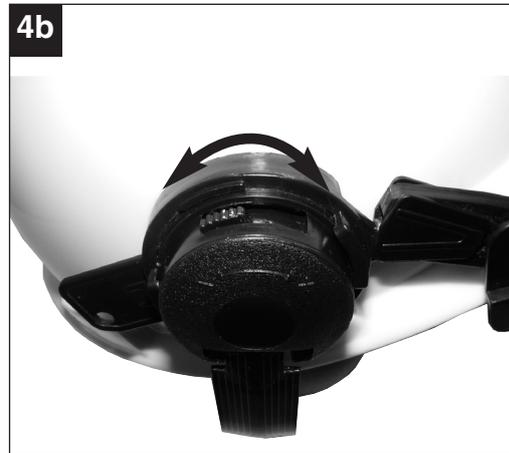
Art.-Nr.: 45.004.83

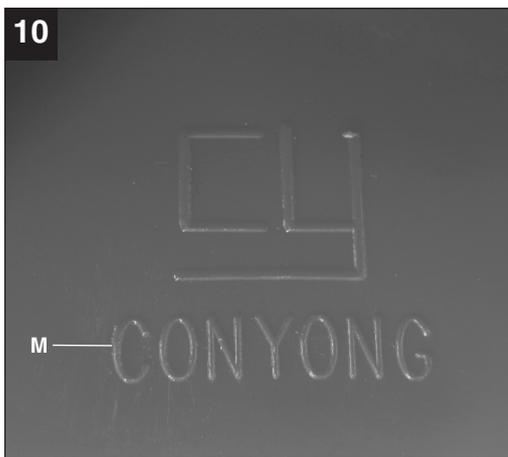
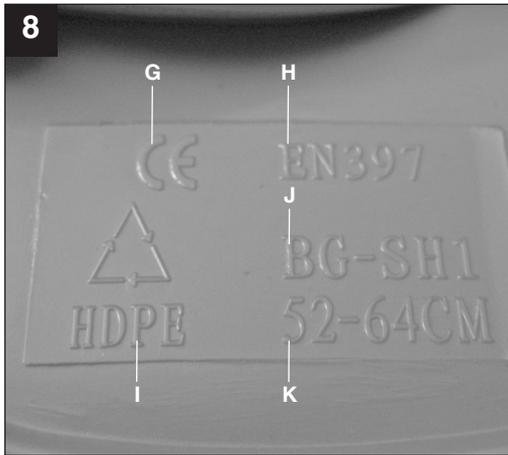
I.-Nr.: 11024

Forstschutzhelm









D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie den Helm nur korrekt justiert, damit die volle Schutzwirkung vorhanden ist.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Zurüstteile. Verändern Sie den Helm in keiner Form für die Montage anderer Zubehörteile.
- Halten Sie den Helm fern von lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten wie Sprays, Lacken, etc. Diese können die Kunststoffe beschädigen. Bringen Sie Etiketten nur mit auf Wasser, Acryl oder Gummi basierenden Klebstoffen an. Der Helm darf nicht bemalt/lackiert werden.
- Durch Stöße oder Schläge kann der Helm äußerlich nicht sichtbare Beschädigungen aufweisen (z.B. Haarrisse) und im Notfall keinen vollen Schutz mehr bieten. Tauschen Sie den Helm aus, sobald er starker Belastung ausgesetzt wurde.
- Benutzen Sie den Gehörschutz solange die Lärmbelastung andauert. Der volle Schutz ist nur bei voller Tragedauer gewährleistet.
- Untersuchen Sie den Helm und das Zubehör vor jeder Benutzung auf Beschädigungen wie Risse, Sprünge, Abschürfungen etc. Benutzen Sie nur einwandfreie Helme und Zubehör.
- Der Augen- und Gesichtsschutz schützt nicht gegen Spritzer von Flüssigkeiten (einschließlich Flüssigmetalle), heiße Festkörper, elektrische Risiken, Infrarot- und UV Strahlung.

Gehörschutz:

- Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
- Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleifen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und

Undichtigkeiten untersucht werden.

- Die Umhüllung der Dichtungskissen mit "Hygieneüberzügen" kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.
- Diese Helm-Kapselgehörschutz-Kombination liegt im Größenbereich Groß. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen nach EN 352-3 werden im „Mittleren Größenbereich“, dem „Größenbereich Klein“ und dem „Größenbereich Groß“ angeboten. Helm-Kapselgehörschützer-Kombinationen des Größenbereichs „Klein“ oder „Groß“ sind für Benutzer vorgesehen, für die Helm-Kapselgehörschützer-Kapselkombinationen des „Mittleren Größenbereichs“ nicht geeignet sind.

Diese Gehörschützer sollten nur an den folgenden Industrieschutzhelm befestigt und an ihn getragen werden:

- BG-SH 1

Gesichtsschutz / Visier E-FP1

- Mit "S" markierte Sichtscheiben aus Gewebe und Visiere nicht verwenden, wenn es ein vorhersehbares Risiko durch harte oder scharfkantige umherfliegende Teile gibt.
- Der Gesichtsschutz darf nur in Verbindung mit dem Helm und dem Gehörschutz nach seiner Bestimmung verwendet werden.

Beschreibung der Symbole auf dem Gesichtsschutz:

EH = Symbol des Herstellers
EN 1731: 2006 = Angewandte Norm
S = Symbol für erhöhte Festigkeit

Beschreibung der Symbole auf dem Helm (Bild 7-9)

D = Herstellungsmonat
F = Herstellungsjahr (z.B. 2009)
G = CE – Zeichen
H = Angewandte Norm
I = Material
J = Hersteller Type
K = Helm Größe
L = Helm Größe
M = Hersteller

D

2. Beschreibung und Lieferumfang (Bild 1/2)

1. Außenschale
2. Visier
3. Gehörschutz
4. Gehörschutz-Verstellung
5. Nackenband-Verstellung
6. 4-Punkt-Gurtband

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schutzhelm schützt den Tragenden vor Verletzungen im Kopfbereich durch herabfallende oder pendelnde Gegenstände und durch Stöße gegen feststehende Objekte.

Der Helm darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Helme bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn der Helm in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Kopfumfang:	52-64 cm
Gewicht:	720 g
Gehörschutz:	
Gewicht für 2 Kapseln mit Haltearm und Helmbefestigung:	272 g
Größenbereich:	L
Frequenz (Hz)	63
Mittlere Schalldämmung (dB)	8,6
Standard-Abweichung (dB)	3,3
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	5,3
Frequenz (Hz)	125
Mittlere Schalldämmung (dB)	10,9
Standard-Abweichung (dB)	5,5
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	5,4
Frequenz (Hz)	250
Mittlere Schalldämmung (dB)	13,7

Standard-Abweichung (dB)	3,9
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	9,8
Frequenz (Hz)	500
Mittlere Schalldämmung (dB)	18,1
Standard-Abweichung (dB)	3,6
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	14,5
Frequenz (Hz)	1000
Mittlere Schalldämmung (dB)	25,6
Standard-Abweichung (dB)	3,9
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	21,7
Frequenz (Hz)	2000
Mittlere Schalldämmung (dB)	33,7
Standard-Abweichung (dB)	5,3
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	28,4
Frequenz (Hz)	4000
Mittlere Schalldämmung (dB)	30,7
Standard-Abweichung (dB)	5,0
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	25,7
Frequenz (Hz)	8000
Mittlere Schalldämmung (dB)	28,0
Standard-Abweichung (dB)	7,1
Angenommener Schallschutz (AVP) (dB)	20,9
Empfohlener Pegelbereich:	
Hoch (H) =	25dB
Mittel (M) =	18dB
Tief (L) =	12dB
Kernschalldämmung (SNR)	=21dB

Kennnummern, Namen und vollständige Adressen der jeweiligen Prüfstellen:

Helm (BG-SH 1)

N.B. 0197
Tüv Rheinland LGA Product GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg

Gesichtsschutz (E-FP 1)

N.B. 0196
DIN CERTCO Gesellschaft für
Konformitätsbewertung mbH
Alboinstr.56
12103 Berlin

Gehörschutz (GHS)

N.B. 1974
PZT GmbH
An der Junkerei 48F
26389 Wilhelmshaven

D

Materialien Gehörschutz

Halterung und Haltebügel: POM
Verbindungsstück Haltebügel und
Gehörschutzkapsel: PVC
Gehörschutzkapsel und gelbe Halteplatte: ABS
Dichtungskissen: PVC
Isolierungsschaumstoff: PU

5. Montage

Siehe Bild 3a-3f

6. Einstellmöglichkeiten

6.1 Nackenband

Durch Drehen der Nackenband-Verstellung (Bild 1/Pos. 5) wird der Schutzhelm an den Kopfumfang angepasst. Drehen im Uhrzeigersinn verringert den Umfang, Drehen gegen den Uhrzeigersinn erhöht den Umfang. Benutzen Sie den Helm nur korrekt eingestellt.

Für eine korrekte Einstellung den Schutzhelm bei maximalem Umfang so aufsetzen dass das 4-Punkt-Gurtband (Bild 1/Pos. 6) straff auf dem Kopf aufliegt. Durch Drehen der Nackenband-Verstellung im Uhrzeigersinn das Nackenband so lange straffen bis der Helm fest auf dem Kopf sitzt, aber nicht drückt.

6.2 Gehörschutz

Der Gehörschutz ist in Höhe und Position verstellbar. Die Höhe wird verstellt durch Verschieben der Gehörschutzkapsel (Bild 4a). Die Position lässt sich durch Drehen (Bild 4b) verändern. Für ein bequemes Auf- und Absetzen des Helmes kann der Gehörschutz durch ziehen nach außen weggeklappt werden. Bei nachlassender Spannkraft kann diese durch Verschieben der Gehörschutz-Verstellung (Bild 4c/Pos. 8) in Richtung „+“ nachgestellt werden. In Richtung „-“ wird die Spannkraft verringert.

6.3 Visier

Der Abstand vom Gesicht zum Visier wird verstellt durch Verschieben des Visiers in der Visierbefestigung wie in Bild 5 gezeigt. Bei Bedarf kann das Visier durch ziehen nach oben weggeklappt werden.

6.4 Höhenverstellung

Das Nackenband ist in seiner Höhe einstellbar. Zum Einstellen der gewünschten Höhe den Haltezapfen (Bild 6/Pos. A) entweder in der unteren Position (Bild 6/Pos. B) oder in der oberen Position (Bild 6/Pos. C) arretieren. **Achtung:** Die Haltezapfen müssen auf beiden Seiten immer in gleicher Höhe arretiert sein.

7. Reinigung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

7.1 Reinigung

- Reinigen Sie den Helm regelmäßig mit lauwarmem Wasser und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffe angreifen.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Gehörschützer mit einem feuchten Tuch regelmäßig. Bei Verschleißerscheinungen müssen diese komplett gegen neue ersetzt werden.
- Das Visier regelmäßig mit lauwarmem Wasser und etwas Schmierseife reinigen oder mit Druckluft ausblasen.

7.2 Lagerung

- Den Helm nicht in extrem heißen Umgebungen und unter Einwirkung von UV-Strahlen lagern. Dies kann die Lebenszeit der Kunststoffe verkürzen. Den Helm bei Nichtgebrauch an einer dunklen, kühlen Stelle lagern.
- Bei der Lagerung den Gehörschutz in Betriebsstellung halten und sicherstellen dass die Dichtungsringe nicht gequetscht werden. Eine dauerhafte Belastung der Dichtungsringe beeinträchtigt deren Wirkung.

7.2.1 Haltbarkeit

Aufgrund der Alterung der verwendeten Stoffe darf der Helm maximal 5 Jahre nach der Herstellung verwendet werden. Das Herstellungsdatum entnehmen Sie dem Helm (Bild 7).

D = Herstellungsmonat
F = Herstellungsjahr (z.B. 2009)

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>Ⓒ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>Ⓓ explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>Ⓔ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>Ⓛ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>Ⓜ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>Ⓝ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>Ⓖ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>Ⓢ attestereer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>Ⓡ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>Ⓡ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>Ⓡ төэндab тооте vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>Ⓡ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>Ⓡ потрjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>Ⓡ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>Ⓙ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>Ⓟ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>ⓇⓁ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>ⓁⓇ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>ⓁⓇ арібіўдіна гэ атіткіма́ EU реікалавіма́с ір пре́кэ́с normoms</p> <p>ⓇⓁ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>ⓇⓁ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>ⓇⓁ потврдује слједечу ускладеност према смјерницама ЕУ и нормама за артикл</p> <p>ⓇⓁ потврдује слједечу ускладеност према смјерницама ЕУ и нормама за артикл</p> <p>ⓇⓁ потврдује следечу ускладеност према смерницама ЕЗ и нормама за артикал</p> <p>ⓇⓁ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>ⓇⓁ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>ⓇⓁ ja изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>ⓇⓁ Úrünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>ⓇⓁ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>ⓇⓁ Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

Forstschutzhelm (Power Tec Garden)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

Standard references: EN 397; EN 352-3; EN 1731

Landau/Isar, den 09.08.2014

Weichselgartner/General Manager

Liu/Product-Management

First CE: 14
Art.-No.: 45.004.83 I.-No.: 11024
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR010846
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Ⓢ Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten



